

VOA流行美语第211课 head honcho实用英语 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/645/2021_2022_VOA_E6_B5_81_E8_A1_8C_E7_c96_645137.htm Larry和李华在一家咖啡店里聊天，Larry在告诉李华的办公室里最近发生的事。李华今天会学到两个常用语：head honcho和slam dunk。

LL: So, Li Hua, yesterday the head honcho of the company I work for came into the office. LH: 谁到你们的办公室来？公司的head honcho？head是头脑，honcho是什么呀？LL: A Head honcho is the person with the highest position in a company or organization. I think "honcho" actually comes from a Japanese word meaning leader. LH: Head honcho就是一个公司，或一个机构的最高领导人。Honcho这个词原来是来自日文，意思是领导人。Honcho听起来是像日文。听起来，你好像挺高兴看见你们公司的head honcho。LL: Yes, indeed. I was very happy to meet the company president. I had never met the head honcho before. LH: 你和他从来没有见过面？难怪他来了你们都好像有点受宠若惊一样。那这位高高在上的主管为什么会突然到你们办公室去呢？LL: Well, some of my co-workers have said that someone in our office is being considered for a promotion, but they dont know who. They think the head honcho came by to see the candidate for himself. 我要收藏 LH: 你的同事说他是来看看他们领导想提拔的那个人，可是提拔谁呢，你们又不知道。他要提拔的人他还不认识呀？LL: You know how head honchos are. He works in the companys main office across town, and he doesnt always personally meet everyone that is hired. LH: 那倒也是，这

个head honcho在公司总部上班，而总部又不在你们大楼里。说实话，即使是在同一个办公楼里，老板也不一定认识所有的雇员呀。我们大学的校长我也只是在大会上见过。 LL: But, Professor Jones is the head honcho of the East Asian Studies Department, and you know him. LH: 是啊，东亚研究系的琼斯教授倒是和我很熟。你们公司总裁是不是来看你的。他们想提拔的就是你吧？ LL: I don't know, Li Hua. He did chat with me for a few minutes about my work. Maybe the head honcho IS thinking about me for the promotion. LH: 他跟你聊了几分钟有关你工作的事？我看他很可能是想提拔你！Larry，你将来也许会成为一个head honcho! ***** LL: I really don't think the promotion is a slam dunk, Li Hua. LH: Slam dunk? Slam dunk不就是我们在打篮球的时候常说的灌篮吗？ LL: That's right. A slam dunk is a shot taken by a basketball player that can't be missed. The player is usually right by the hoop and is literally shoving it right in the basket. LH: 灌篮得分应当是十拿九稳。人就在篮板下面，一伸手就把球灌进去了。Larry，我知道公司是否提拔你并不像灌篮那么十拿九稳。可是Larry，你的确很出色呀！ LL: The company president DID talk to several other people in the office, so I have to say it is too early to think of the promotion as a slam dunk. LH: 我看也是，我们不要过于乐观，毕竟跟公司总裁谈话的不止你一个人。不过，什么时候才知道the head honcho看中的到底是谁呢？ LL: I don't think I will know. Say, what about you, Li Hua? I remember you applied for a fellowship for next year. I'd say for you that is a slam dunk! LH: 我是申请了奖学金，可是现在还没有消息呢。对我来说，这也不是十拿九稳的，I don't think

it is a slam dunk. LL: How could it not be a slam dunk? You are honestly one of the hardest working students I know. I cant imagine any one else getting the fellowship. LH: Thanks, Larry。 我是很努力，可是用功的学生很多呀。不过听到你这么赞扬我，我还是很高兴。 LL: Well, lets talk about something that is a slam dunk! LH: 什么事情是slam dunk，一定会发生呢？ LL: Id say it is a slam dunk that after we finish our coffee, you are going to go home and study. LH: 喝完了咖啡，我就要回家去做作业了。这是肯定的， That is a real slam dunk, Larry. 今天李华学到了两个常用语。一个是head honcho，意思是公司或组织的最高主管。还有一个是slam dunk，指的是很有把握，肯定会发生的事情。

100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com